



GRUPPO DI RILANCIO PUMPING STATION

Art.5535G

Descrizione / Description

Il gruppo di rilancio svolge la funzione di alimentare, direttamente dagli stacchi di un collettore, i circuiti degli impianti di riscaldamento senza modificare la temperatura del fluido. Attraverso i due termometri è possibile controllare le temperature istantanee di mandata e di ritorno. Nel ramo di ritorno è inserita una valvola di ritegno che evita l'autocircolazione del fluido quando il circolatore è spento.

I gruppi di rilancio 5535G Tiemme possono essere forniti sia con pompe a 3 velocità sia con pompe ad alta efficienza, per rispettare la Direttiva Europea 2009/125/CE (ErP) sul risparmio energetico.

The pumping station is used for feeding circuits of heating systems without modify the temperature. It can be get up a collector. The temperature of delivery and return can be checked using the two thermometers. In the return pipe there is a check valve that avoids flow return when the pump is off.

The pumping stations 5535G are supplied as standard either with 3-speed pump or high efficiency pump, in compliance to European Directive 2009/125/EC (ErP).



La Direttiva Europea 2009/125/CE (Direttiva ErP)

La direttiva ErP (Energy related Product) definisce un quadro normativo generale a cui i costruttori si sono dovuti adeguare per la progettazione e la realizzazione di apparecchiature elettriche al fine di incrementare l'efficienza energetica delle stesse.

In particolare, i produttori di pompe di circolazione non possono più immettere sul mercato europeo, a partire dal 01/01/2013, pompe che abbiano un EEI (Indice di Efficienza Energetica) superiore a 0,27. Le pompe standard a 3 velocità non riescono a raggiungere questo valore, come invece fanno le pompe di circolazione ad alta efficienza.

European Directive 2009/125/EC (ErP Directive)

This directive establishes a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

More specifically, from January 1st, all pumps manufacturers are not allowed to sell in the European market pumps with a EEI index lower than 0.27.

Standard 3-speed pumps can not be used anymore.

DESCRIZIONE	CODICE-CODE	DESCRIPTION
Gruppo idraulico DN25 con attacchi 1"½ M, coibentazione in EPP e pompa Wilo PARA 25/9 (interasse 130 mm)	316 0090 	Pumping station DN 25 with 1"½ M connections, EPP insulation and Wilo pump PARA 25/9 (distance 130 mm)
Gruppo idraulico DN25 con attacchi 1"½ M, coibentazione in EPP e pompa Grundfos UPM3 HYBRID 25/70 (interasse 130 mm)	316 0042 	Pumping station DN 25 with 1"½ M connections, EPP insulation and Grundfos pump UPM3 HYBRID 25/70 (distance 130 mm)
Gruppo idraulico DN25 con attacchi 1"½ M, coibentazione in EPP e pompa Wilo PARA 25/7 (interasse 130 mm)	316 0043 	Pumping station DN 25 with 1"½ M connections, EPP insulation and Wilo pump PARA 25/7 (distance 130 mm)
Gruppo idraulico DN25 con attacchi 1"½ M, con coibentazione in EPP e senza pompa (interasse 130 mm)	316 0017	Pumping station DN 25 with 1"½ M connections, EPP insulation and without pump (distance 130 mm)
Gruppo idraulico DN25 con attacchi 1"½ M, coibentazione in EPP e pompa Grundfos UPS 25-65 (interasse 130 mm)	316 0018*	Pumping station DN 25 with 1"½ M connections, EPP insulation and Grundfos pump UPS 25-65 (distance 130 mm)

*disponibile per paesi extra UE

*available to non-EU countries



TIEMME
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI GENERALI

Dimensione: DN 25 (1")
Massima temperatura fluido in ingresso: 110°C
Pressione massima: 8 bar

GRUPPO IDRAULICO

Ottone: CW 617N
Guarnizioni: EPDM
Attacco ingresso: 1"1/2 maschio battuta piana
Attacco uscite: 1"1/2 maschio battuta piana

POMPA

Grundfos: UPM3 HYBRID 25/70 
UPS 25-65*
Wilo: PARA 25/7 
PARA 25/9 

GUSCIO ISOLANTE

Materiale: EPP

*disponibile per paesi extra UE

TECHNICAL FEATURES

MAIN INFORMATION

Dimension: DN 25 (1")
Maximum inlet water temperature: 110°C
Maximum working pressure: 8 bar

HYDRAULIC UNIT

Brass: CW 617N
Gaskets: EPDM
Inlet thread: 1"1/2 male flat seal
Outlet thread: 1"1/2 male flat seal

PUMP

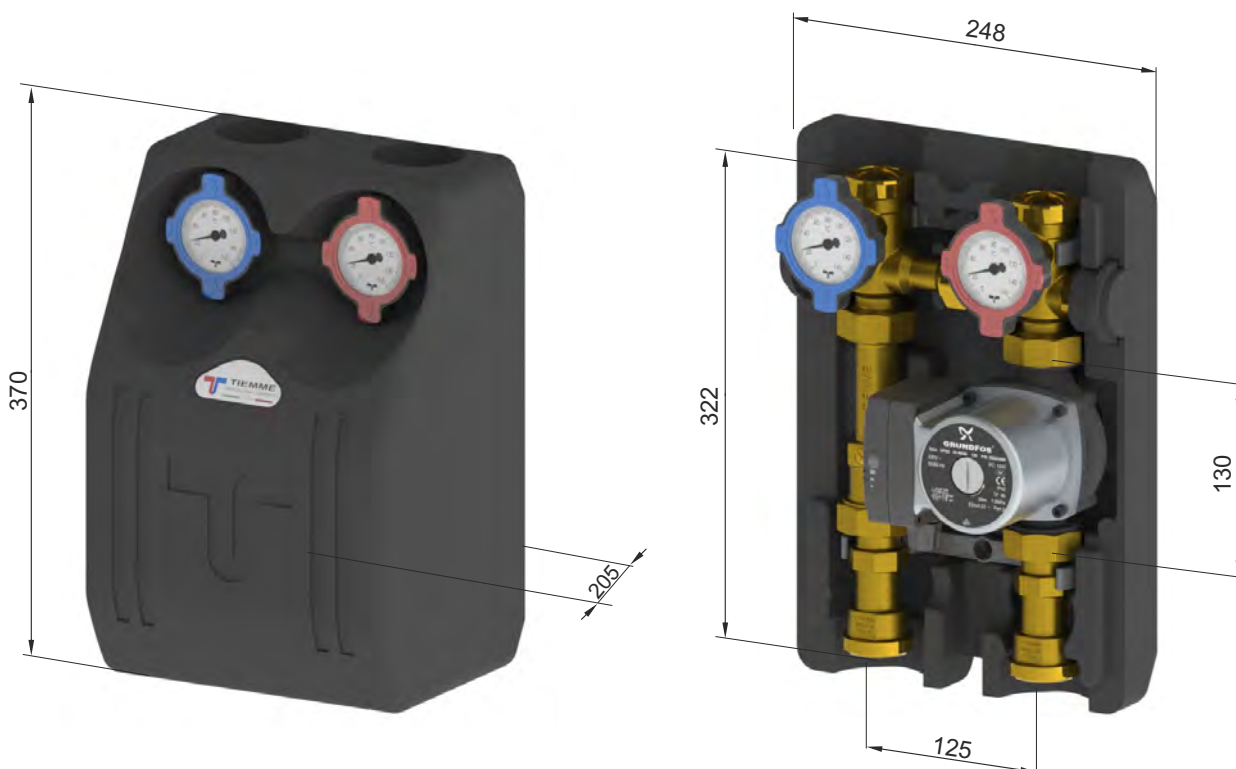
Grundfos: UPM3 HYBRID 25/70 
UPS 25-65*
Wilo: PARA 25/7 
PARA 25/9 

INSULATING BOX

Material: EPP

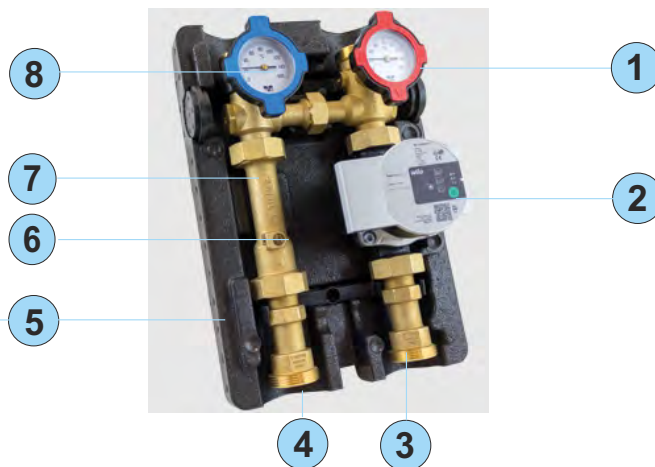
*available to non-EU countries

Dimensioni Dimensions





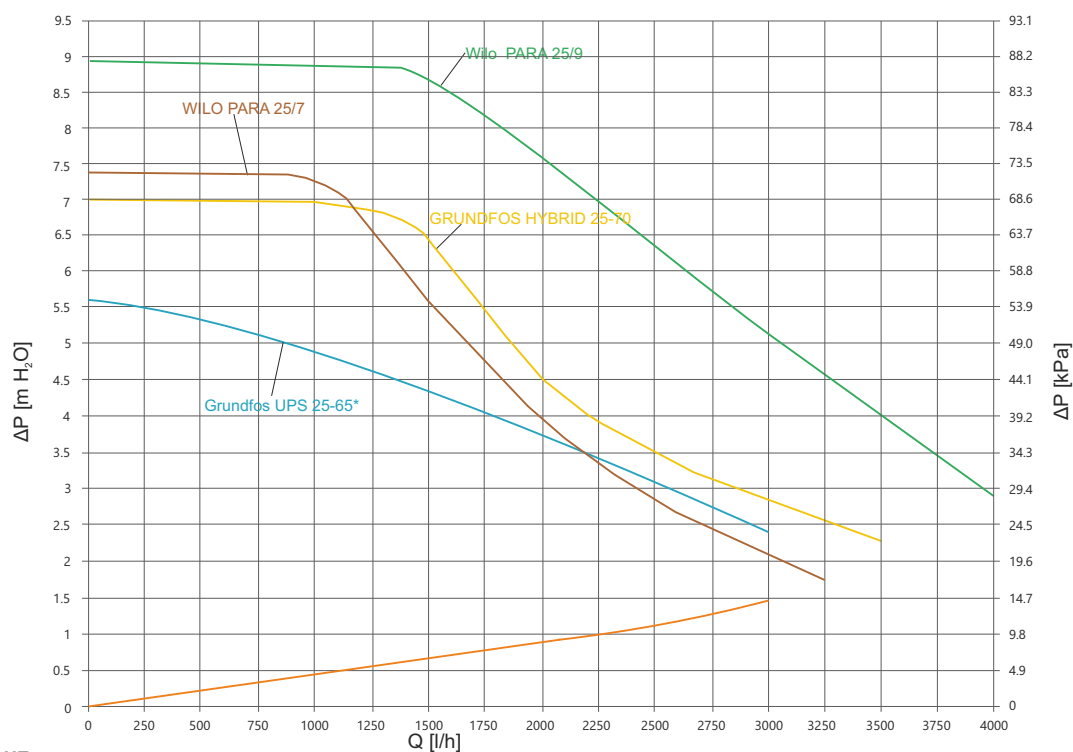
Descrizione del prodotto
Product description



1. Valvola a sfera con termometro di mandata
2. Pompa Grundfos o Wilo (se presente)
3. Mandata
4. Ritorno
5. Coibentazione
6. Valvola di ritegno
7. Ramo ritorno
8. Valvola a sfera con termometro di ritorno

1. Supply ball valve with thermometer
2. Grundfos or Wilo pump (if present)
3. Supply
4. Return
5. Insulation box
6. Check valve
7. Return pipe
8. Return ball valve with thermometer

Perdita di carico
Pressure loss



*disponibile per paesi extra UE
*available to non-EU countries



Valvola di ritegno

Durante il funzionamento la marcatura deve essere posizionata in orizzontale col pallino verso il basso. In questo caso il flusso va solo nella direzione della freccia (fig. A).

Durante le operazioni di riempimento, svuotamento e sfiato, la marcatura deve essere posizionata in verticale col pallino a sinistra. In questo caso il flusso va in entrambe le direzioni (fig. B)

Check valve

When the mixing group is working, the screw with a little mark must be set horizontally (see picture A). In this case the flow goes in the arrow direction.

During filling/draining operation, the screw with a little mark must be rotated 90° clockwise (see picture B) in order to allow double flow direction.

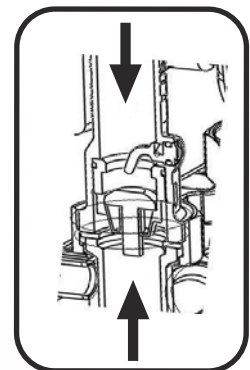
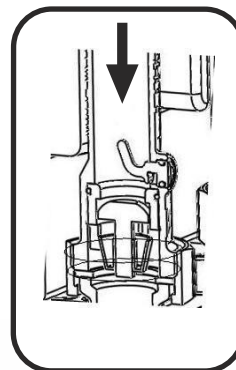
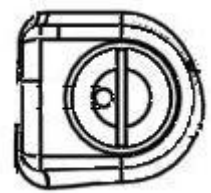
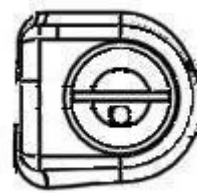
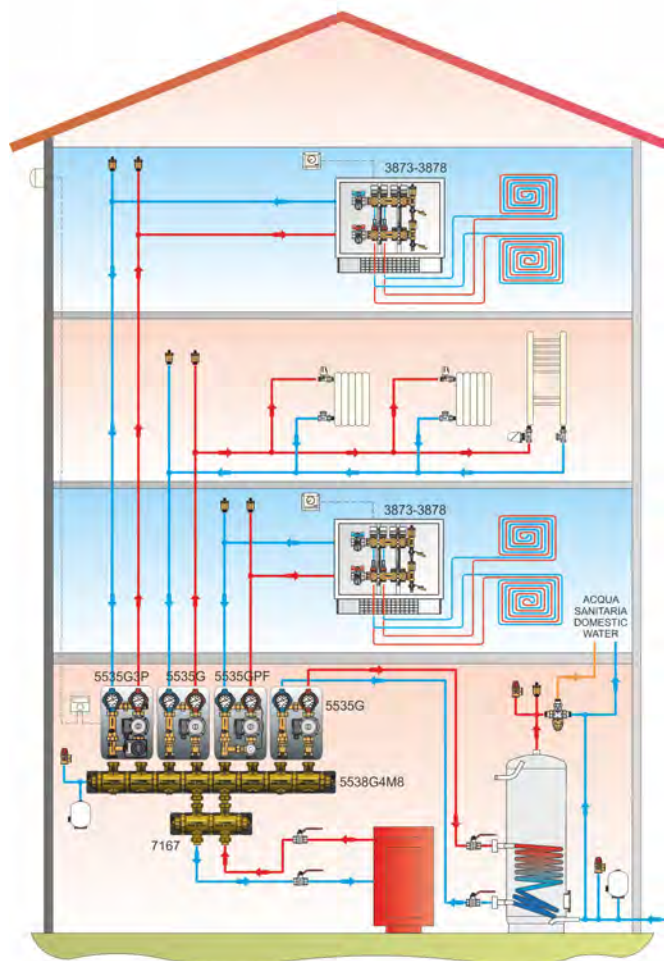


Fig. A

Fig. B

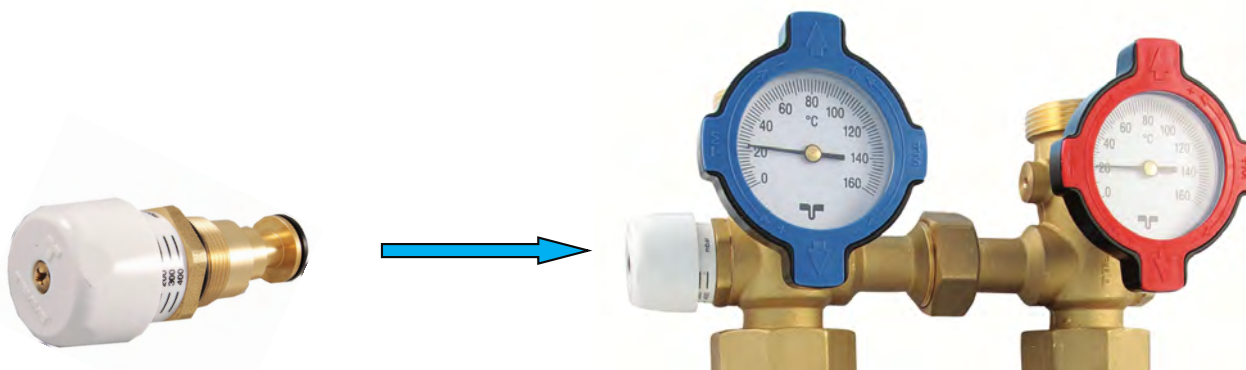
Esempio di installazione Installation example





Art. 5535DIFF: By-pass differenziale (accessorio)

Art. 5535DIFF: Differential by-pass (optional)



Il by-pass differenziale regolabile, se necessario, deve essere montato sul ritorno e permette di far bypassare il fluido quando l'impianto a monte è chiuso o parzialmente chiuso.

È possibile impostare pressioni di apertura fra 50 e 400 mbar come mostrato nel grafico (fig. C).

In case of variable flow systems, is necessary to add a bypass in order to keep the pressure constant in the circuits.

It's possible to set the desired value simply turning the knob so to align the edge of itself with the position requested, indicated on the graded scale on the valve body. The pressure range is between 50 and 400mbar, as shown in the diagram.

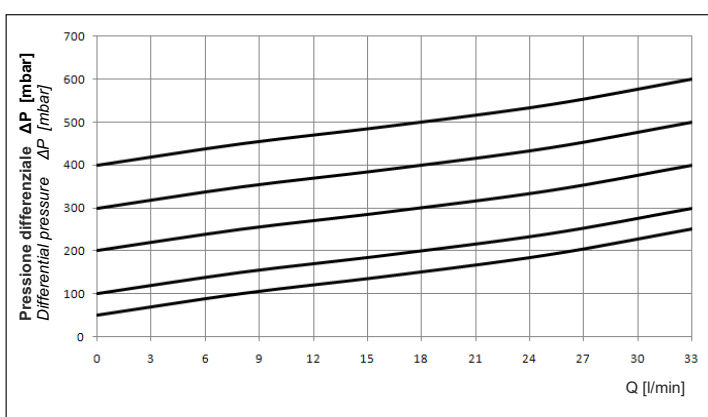


Fig. C

Art. 2075KIT03: Termostato di sicurezza (accessorio)

Art. 2075KIT03: Safety thermostat (optional)



- Termostato di sicurezza bimetallico a pastiglia con vite di fissaggio M4.

- Temperatura di intervento 55°C.

- Portata contatto (normalmente chiuso) 10 A 250 Vac.

- Fornito completo di cavo diritto di collegamento

- Safety thermostat with M4 fixing screw

- Operating temperature 55°C

- Contact rate (normally closed) 10 A 250Vac

- Provided with connection cable



TIEMME
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK 

Accessori Accessories

	Codice Code	Descrizione Description
	316 0029	By-pass differenziale (50-400 mbar) Differential by-pass (50-400 mbar)
	557 0024	Termostato di sicurezza a pastiglia 55°C con cavo connettore diritto Safety thermostat. Operating temperature 55°C. Provided with connection cable
		
	450 0358	Pompa Wilo PARA 25/7 130 con attacco 1"½ Grundfos Wilo PARA 25/7 130 pump with 1"½ connections
	450 0091	Pompa Grundfos UPM3 HYBRID 25/70 130 con attacco 1"½ Grundfos UPM3 HYBRID 25/70 130 pump with 1"½ connetions
	450 0557	Pompa Wilo PARA 25/9 130 con attacco 1"½ Wilo PARA 25/9 130 pump with 1"½ connections
	450 0033*	Pompa Grundfos UPS 25-65/130 a 3 velocità con attacco 1"½ Grundfos UPS 25-65/130 pump, 3 speed with 1"½ connections

*disponibile per paesi extra UE
*available to non-EU countries

TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. È vietata qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.
TIEMME Raccorderie S.p.A. reserves the right to modify contents in any time without prior advise. Is forbidden any reproduction unless under TIEMME authorization